
KLIMATIZÁCIA - KOMFORT

Mobilné jednotky



UŽÍVATEĽSKÝ NÁVOD

[ECODSIGN]



[EC COMPLY]

R290

MFH

009 - 012



ÚVOD

PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY PRED PREVÁDZKOVANÍM KLIMATIZAČNEJ JEDNOTKY

Táto klimatizačná jednotka slúži na chladenie priestoru v interiéri a nesmie byť použitá pre iný účel.

Ak je nevyhnutná oprava, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom. Zabráňte akémukoľvek nekvalifikovanému servisu.

Klimatizačná jednotka smie byť nainštalovaná iba na mieste, kde sa v okolí nenachádzajú horľavé plyny, olejové pary, vzduch s obsahom sýry a akékoľvek zdroje tepla.

- Na klimatizačnú jednotku neukladajte žiadne horúce alebo ťažké predmety.
- Jednotka musí byť umiestnená vo zvislej polohe.
- Vyfukovací a nasávacie otvory jednotky nesmú byť zablokované.
- Filtre čistite pravidelne.
- Klimatizačnú jednotku premiestňujte len vo vertikálnej polohe. Po premiestňovaní počkajte aspoň hodinu pred jej spustením.
- Výmenu napäťového kábla smie vykonať iba autorizovaná osoba a to v súlade s platnými normami a predpismi.
- Prívodné napätie a istenie sa musia zhodovať so štítkovými údajmi na prístroji.
- Zásuvka musí byť uzemnená v zmysle predpisov.
- Jednotku chráňte pred dažďom.
- Ak je jednotka v chode, zabezpečte prívod vzduchu do miestnosti.

Pred prvým použitím:

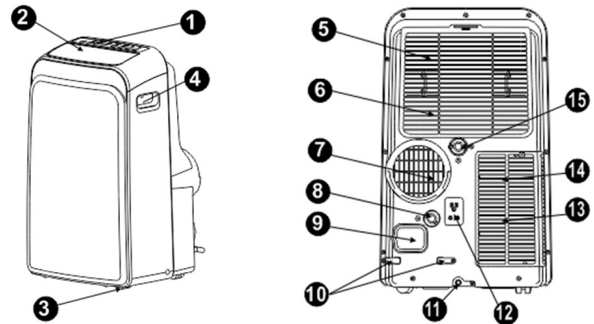
1. Zasuňte el. zástrčku do zásuvky.
2. Skontrolujte či všetky ovládacie prvky fungujú správne.
3. Odpojte el. kábel zo zásuvky, počkajte 3 minúty a potom znovu pripojte jednotku.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model		MFH 009	MFH 012
Chladiaci výkon ⁽¹⁾	kW	2,93	3,52
El. príkon ⁽¹⁾	kW	0,945	1,357
Vzduchový výkon	m ³ /hod	355/370/420	355/370/420
Akustický tlak (1m)	dB(A)	50 / 51 / 52	50 / 51 / 52
Otáčky ventilátora		3	3
El. napájanie	V/ph/Hz	220-240/1/50	220-240/1/50
Rozmery (ŠxVxH)	mm	467x765x397	467x765x397
Hmotnosť	kg	31,8	33

(1) Údaje pri podmienkach: 27°C/19°C (suchá/mokrú teplota)
Prevádzkový limit: 17-35°C

POPIS

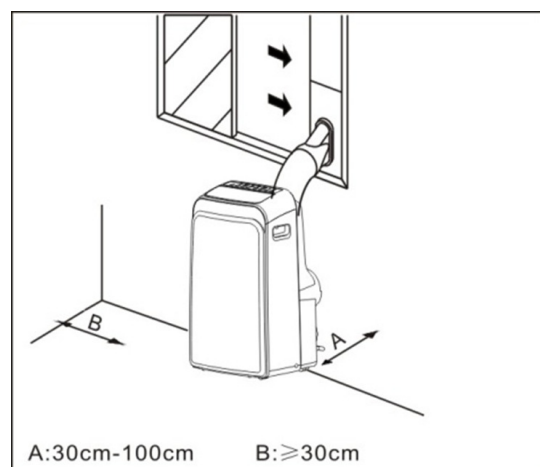


1. Ovládací panel
2. Výfuk vzduchu (s automatickým pohybom)
3. Podstavce
4. Otvory na prenášanie jednotky
5. Vrchný vzduchový filter
6. Vrchné nasávanie vzduchu
7. Výfukový otvor
8. Odvod kondenzátu (nevyužíva sa)
9. Napájací kábel
10. Držiak na kábel (v prípade uskladnenia)
11. Vypúšťanie kondenzátu (pri preplnení, alarm P1)
12. Uloženie koncovky kábla (pre uskladnenie)
13. Spodný vzduchový filter
14. Spodné nasávanie vzduchu
15. Odvod kondenzátu (pri odvlhčovaní, použite hadicu na kontinuálny odvod)

Pozn: jednotka je vybavená samoodparovacím systémom tzn., štandardne sa odvod kondenzátu nemusí pripájať.

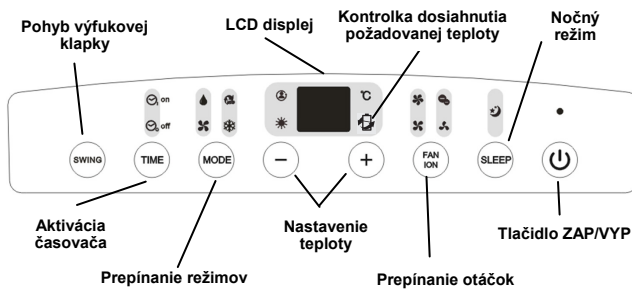
POUŽITIE

Minimálny vyžadovaný priestor



Jednotku používajte len v priestoroch s väčšou teplotou než 17°C, aby nedochádzalo k tvorbe námrazy na výparníku.

OVLÁDACÍ PANEL



ZAP/VYP - tlačidlo na zapnutie / vypnutie jednotky
SLEEP - zapnutie nočného režimu - nastavená teplota sa automaticky po 30min prevádzky zníži o 1°C a po ďalších 30min o ďalší 1°C. S touto zníženou teplotou sa jednotka po 7hodinách prevádzky vypne.
FAN - prepínanie otáčok ventilátora

→ nízke / → stredné / → vysoké / → auto

- a + - nastavenie požadovanej teploty
LCD PANEL - zobrazuje nastavenú teplotu (chladenie) alebo teplotu v priestore (odvlhčovanie, vetranie)

MODE - prepínanie prac. režimov (chladenie, odvlhčovanie, vetranie)

Chladenie: ❄️ pri používaní chladenia vedte hadicu na odvod kondenzačného tepla, mimo obsluhovaného priestoru.

Odvlhčovanie: 💧 pri odvlhčovaní odpojte hadicu na odvod kondenzačného tepla a nechajte horúci vzduch vyfukovať do miestnosti. Je nutné zapojiť KONTINUÁLNY odvod kondenzátu.

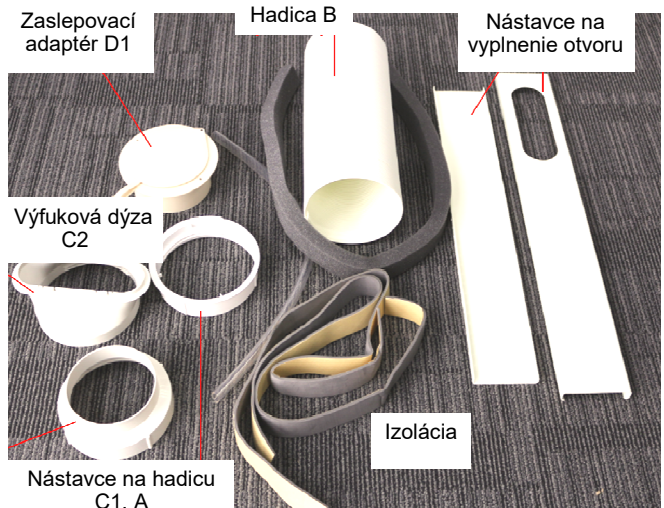
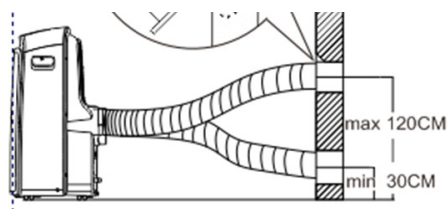
Vetranie: 🌀 prefukovanie vzduchu cez vzduchové filtre. Odpojte hadicu na odvod kondenzačného tepla.

TIME - aktivácia časovača - (pri stlačení počas prevádzky sa aktivuje časovač - oneskorené vypnutie ⏸️ off . Tlačidlami - a + nastavte časovač 0-24h. Po stlačení pri vypnutom stave sa aktivuje časovač - oneskorené zapnutie ⏸️ on. Tlačidlami - a + nastavte časovač 0-24h).

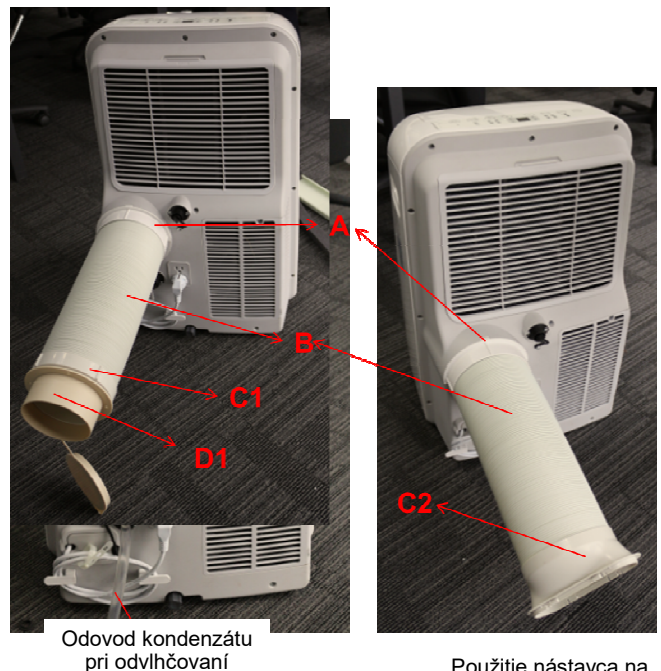
SWING - aktivácia automatického pohybu výfukovej klapky (klapku neobsluhujte manuálne)

PRÍSLUŠENSTVO

- 1.) Zabezpečte potrebný otvor v okne, stene alebo v dverách a to pootvorením alebo vyrezaním.
- 2.) Poskladajte hadicu a vložte na miesto výfuku z jednotky.
- 3.) Výfukovú dýzu položte do predpripraveného otvoru v okne, stene alebo dverách. Pre vyplnenie otvoru môžete použiť dodané príslušenstvo.

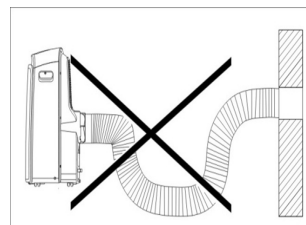


Namontujte nástavce na oba konce hadice, pripojte dýzu (inštalácia do okna) alebo zaslepovací adaptér (inštalácia do steny) a hadicu namontujte na jednotku.



Odvod kondenzátu pri odvlhčovaní

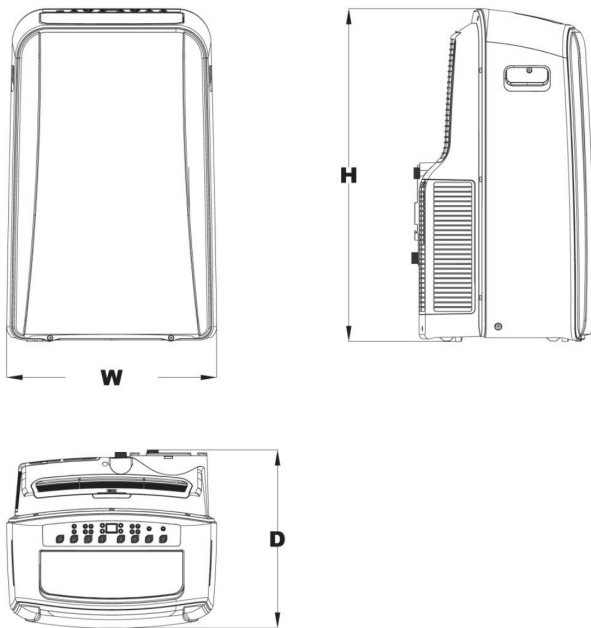
Použitie nástavca na vyplnenie otvoru okna



Hadica nesmie byť ohnutá. Pre prípad inštalácie do steny je potrebný otvor aspoň cca 150mm.

Výfukovú hadicu je možné roztiahnuť v rozsahu 50-150mm.

ROZMERY



W=467mm, H=765mm, D=397mm

ÚDRŽBA

PRED AKOUKOL'VEK ÚDRŽBOU, ODPOJTE JEDNOTKU Z ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA.

Čistenie jednotky

Jednotku poutierajte suchou mäkkou handrou. Nepoužívajte horúcu vodu ani prchavé látky, ktoré by mohli poškodiť jej povrch.

Na začiatku a konci sezóny

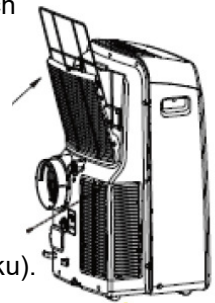
Vyčistite jednotku.

Vyčistite vzduchové filtre.

Čistenie vzduchových filtrov

V prípade používania znečistených filtrov sa znižuje výkon jednotky. Filtre čistite podľa potreby, avšak odporúčame aspoň každých 100 hodín prevádzky.

Vrchný filter vyberte z rámu a spodný po uvoľnení skrutky. Filtre umyte vo vlažnej vode. Filtre nechajte vysušiť (nie na slnku). Jednotku nepoužívajte bez filtrov.



Nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 40°C, môže zapríčiniť poškodenie alebo deformáciu filtra.

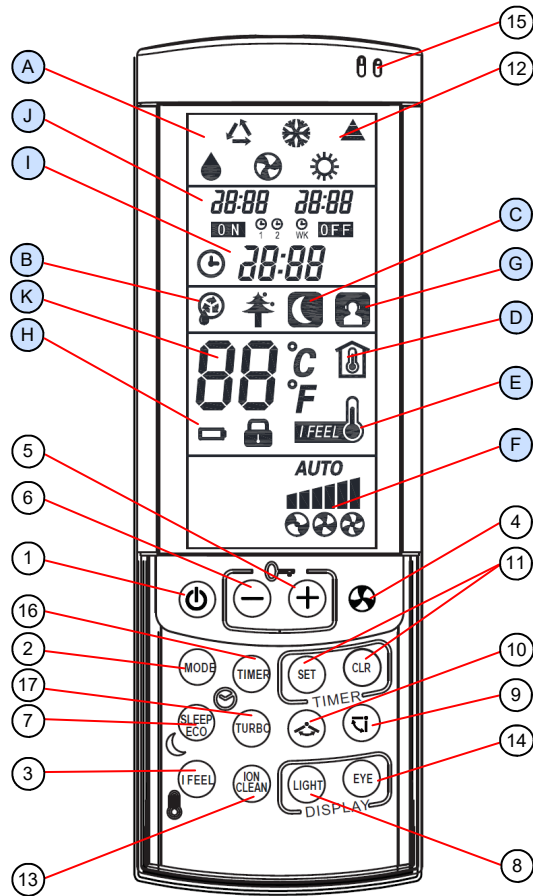
PORUCHOVÉ KÓDY

Problém	Porucha
E1, E2	Porucha teplotných snímačov
E3	Porucha komunikácie medzi doskou a ovládacím panelom
P1	Vysoká hladina kondenzátu

SKÔR, NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Problém	Príčina	Riešenie
Jednotka nepracuje.	Výpadok prúdu. Jednotka nie je pripojená do el. siete.	Skontrolujte poistky. Skontrolujte pripojenie jednotky do el. siete.
Jednotka je zapnutá na chladienie ale nechladí.	Teplota v miestnosti je nižšia než požadovaná teplota. Zanesené filtre. Zablokovaný výfuk vzduchu. Nastavená teplota je príliš vysoká.	Normálny stav (svieti kontrolka dosiahnutia požadovanej teploty). Vyčistite filtre. Odblokujte výfuk. Znížte nastavenú teplotu.
Jednotka nefunguje a svieti porucha P1.	Vysoká hladina kondenzátu.	Vypustite vodu cez spodný odtok (11).

POPIS A POUŽITIE OVLÁDAČA - RC08C



- Namierte vysielateľ diaľkového ovládača na klimatizačnú jednotku.
- Signál z diaľkového ovládača môže jednotka zachytiť do vzdialenosti 8 metrov.
- Zabezpečte, aby medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom signálu na jednotke neboli žiadne prekážky.
- Diaľkový ovládač chráňte pred nárazmi.
- Neumiestňujte diaľkový ovládač na priame slnko alebo do blízkosti vykurovacích telies.
- Nevystavujte prijímač signálu na klimatizačnej jednotke silnému svetlu, ako je fluorescenčné alebo slnečné svetlo.

V závislosti od typu ovládanej vnútornej jednotky, niektoré funkcie ovládača nebudú aktívne.

Súčasným stlačením tlačidiel **4** a **6** (ventilátor, -) je možné prepínať zobrazenie teploty medzi °C a °F (jednotka musí byť vypnutá).

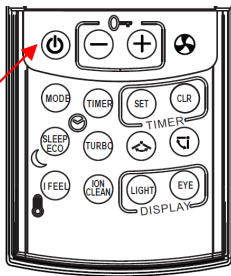
VÝMENA BATÉRIÍ V DO (symbol H)

- Vyberte batérie z diaľkového ovládača.
- Použite dve 1,5 voltové batérie veľkosti AAA.



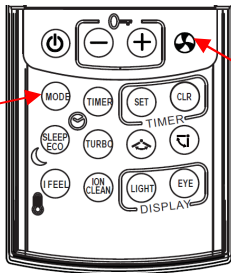
- 1** Zapnutie / vypnutie jednotky
- 2** Výber pracovného režimu: **CHLADENIE, VETRANIE, ODVLHČOVANIE**
(rozsvieti sa príslušný symbol **A**)
- 3** Funkcia **I FEEL** (rozsvieti sa symbol **E**) / aktuálna priestorová teplota (rozsvieti sa symbol **D**)
- 4** Prepínanie otáčok ventilátora alebo **AUTOMATICKÉ** otáčky (rozsvieti sa príslušný symbol **F**)
- 5** Zvyšovanie nastavenej teploty (symbol **K**)
- 6** Znižovanie nastavenej teploty (symbol **K**)
- 7** Funkcie **SLEEP** (spánok) (rozsvieti sa symbol **C**) / **ECO** (úspora energie)
- 8** Nepoužíva sa
- 9** Automatický pohyb výfukovej žalúzie
- 10** Nepoužíva sa
- 11** Podfunkcie časovača (SET-potvrdenie, CLR-vymazanie), **SET** - nastavenie času (symbol **I**)
- 12** Znak prenosu signálu
- 13** Nepoužíva sa
- 14** Nepoužíva sa
- 15** Snímač teploty pre funkciu **I FEEL**
- 16** Funkcia **TIMER** (časovač) (rozsvieti sa príslušný symbol **J**)
- 17** Nepoužíva sa

OVĽADANIE



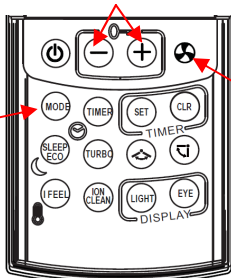
ZAPNUTIE KLIMATIZÁCIE

Stlačte tlačidlo ZAPNUTIE / VYPNUTIE (1) a klimatizácia sa zapne. Symbol v hornej časti displeja (A) vždy zobrazuje naposledy použitý režim prevádzky. Ak sa rozhodnete zmeniť nastavenie klimatizácie, postupujte podľa nasledujúcich pokynov, ináč sa klimatizácia spustí v rovnakom režime a nastaveniach, ktoré boli použité pred vypnutím jednotky.



REŽIM VETRANIE

Tento režim zvolíte stlačením tlačidla MODE (2). Otáčky ventilátora sa dajú zvoliť prepínaním tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4).



REŽIM CHLADENIE

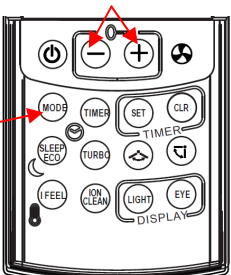
Tento režim zvolíte stlačením tlačidla MODE (2). Otáčky ventilátora alebo funkcia AUTO VENTILÁTOR sa dajú zvoliť prepínaním tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty (5, 6).



REŽIM CHLADENIE S FUNKCIOU AUTO VENTILÁTOR

Tento režim začína s najväčšími otáčkami ventilátora, aby sa teplota v miestnosti čo najskôr znížila. Potom sa jednotka automaticky prepne na nižšie otáčky, aby sa udržiavala nastavená teplota pri zníženej hlučnosti.

- ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou 2°C a viac -> vysoké otáčky
- ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou medzi 1 a 2°C -> stredné otáčky
- ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou pod 1°C -> nízke otáčky



REŽIM ODVLHČOVANIE

Tento režim zvolíte stlačením tlačidla MODE (2). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty. V režime ODVLHČOVANIE bude jednotka pracovať na nízkych otáčkach ventilátora, nezávisle na ich nastavení na ovládači. Z času na čas môže ventilátor prestať pracovať, aby nedošlo k podchladeniu. Odvlhčovanie nie je funkčné, ak vnútorná teplota je nižšia ako 15°C.



NASTAVENIE TEPLOTY

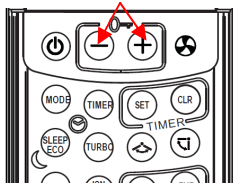
Požadovanú teplotu môžete nastaviť tlačidlami na ZVÝŠENIE (5) alebo ZNÍŽENIE (6) teploty. Hodnoty teploty sa udávajú v stupňoch Celzia. Vyššia hodnota znamená zvýšenie teploty v miestnosti, nižšia hodnota zníženie teploty v miestnosti.



POUŽÍVÁNIE FUNKCIE I FEEL

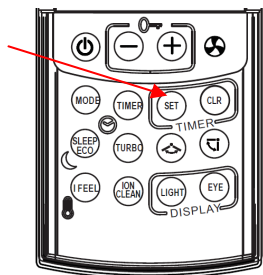
Stlačením tlačidla (3) aktivujete funkciu I FEEL. Na displeji ovládača sa rozsvieti znak teplomera (symbol E). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty. Táto funkcia premiestňuje referenčný bod snímania teploty tam, kde je umiestnený DO. Umožňuje tak presnejšie dosiahnuť požadovanú teplotu práve tam, kde sa nachádzate. Nedovoľte, aby snímač I FEEL (15) bol priamo ovplyvňovaný tepelnými zdrojmi (ako napr. lampy, priame slnečné svetlo atď.) alebo priamo vystavený vplyvu prúdu vzduchu z klimatizácie. To by mohlo spôsobiť, že by snímač vysielal nesprávne údaje o teplote a funkcia I FEEL by nefungovala správne. DO musí smerovať na jednotku, pretože pri funkcii I FEEL s ňou kontinuálne komunikuje.

Opätovným stlačením tlačidla I FEEL (3) sa na displeji zobrazí aktuálna priestorová teplota (rozsvieti sa symbol D).



UZAMKNUTIE TLAČÍDIEL OVLÁDAČA

Súčasným stlačením + a - (5, 6), diaľkový ovládač uzamkne naposledy nastavený program prevádzky. Nefunkčné budú všetky tlačidlá vrátane tlačidla ZAPNUTIE / VYPNUTIE. Opätovným stlačením sa ovládač odomkne a opäť budú fungovať všetky tlačidlá. Keď je ovládač zamknutý, svieti symbol kladky.



NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU

Nastavenie času sa robí po vložení batérií do diaľkového ovládača alebo po stlačení a podržaní tlačidla SET (11) po dobu 2 sekúnd. Na displeji ovládača bude blikať čas, kým nenastavíte aktuálny čas.

Čas nastavíte pomocou tlačidiel + a - (5,6). Postupne nastavte hodiny a minúty a potom opäť stlačte tlačidlo SET (11).



POHYB VÝFUKOVEJ KLAPKY

Stlačením tlačidla (9), aktivujete automatický pohyb horizontálnej žalúzie. Opätovným stlačením sa pohyb zastaví.

POZN: V režime chladenia a odvlhčovania nastavte vertikálne žalúzie na výfukovanie smerom dopredu. Ak sú nastavené úplne vpravo (vľavo), môže na nich dochádzať ku tvorbe kondenzátu a následne kvapkaniu z jednotky.

POUŽITIE FUNKCIE TIMER (ČASOVAČ)

Na diaľkovom ovládači sa dajú nastaviť štyri časovače. Dva denné T1, T2 a dva víkendové WKT1, WKT2. Každý časovač je možné zvoliť pomocou tlačidla TIMER (16).

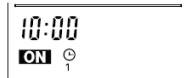
Časovače je možné zrušiť stlačením tlačidla CLR (11). Pre nastavenie každého časovača použite tlačidlá + a - (5, 6).

Časovače T1 a T2 môžu byť nastavené na zapnutie a vypnutie samostatne pre 2 rôzne časy. Časovače budú platné, kým sa nevymažú alebo nezadajú nové.

Časovače WKT1 a WKT2 môžu byť nastavené na zapnutie a vypnutie samostatne pre 2 rôzne časy, ale sú platné len 2 dni. V deň zadania platí WKT1 a nasledovný deň platí WKT2, tzn. o 24:00 druhého dňa sa časovače WK zrušia. Tieto časovače sa musia aktivovať každý víkend.

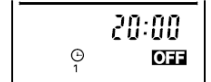
NASTAVENIE ČASOVAČA NA ZAPNUTIE

1. Stlačte tlačidlo TIMER na voľbu požadovaného časovača.
2. Stlačte tlačidlo SET, kým bliká symbol ON.
3. Nastavte požadovanú hodnotu pomocou + a -.
4. Časovač potvrdte tlačidlom SET.



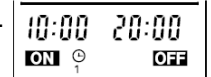
NASTAVENIE ČASOVAČA NA VYPNUTIE

1. Stlačte tlačidlo TIMER na voľbu požadovaného časovača.
2. Stláčajte tlačidlo SET, až kým bliká symbol OFF.
3. Nastavte požadovanú hodnotu pomocou + a -.
4. Časovač potvrdte tlačidlom SET.



NASTAVENIE DENNÉHO ČASOVAČA NA ZAPNUTIE / VYPNUTIE

1. Stlačte tlačidlo TIMER na voľbu požadovaného časovača.
2. Stlačte tlačidlo SET, bliká symbol ON.
3. Nastavte požadovanú hodnotu pomocou + a -.
4. Stlačte tlačidlo SET, bliká symbol OFF.
5. Nastavte požadovanú hodnotu pomocou + a -.
6. Časovače potvrdte tlačidlom SET.

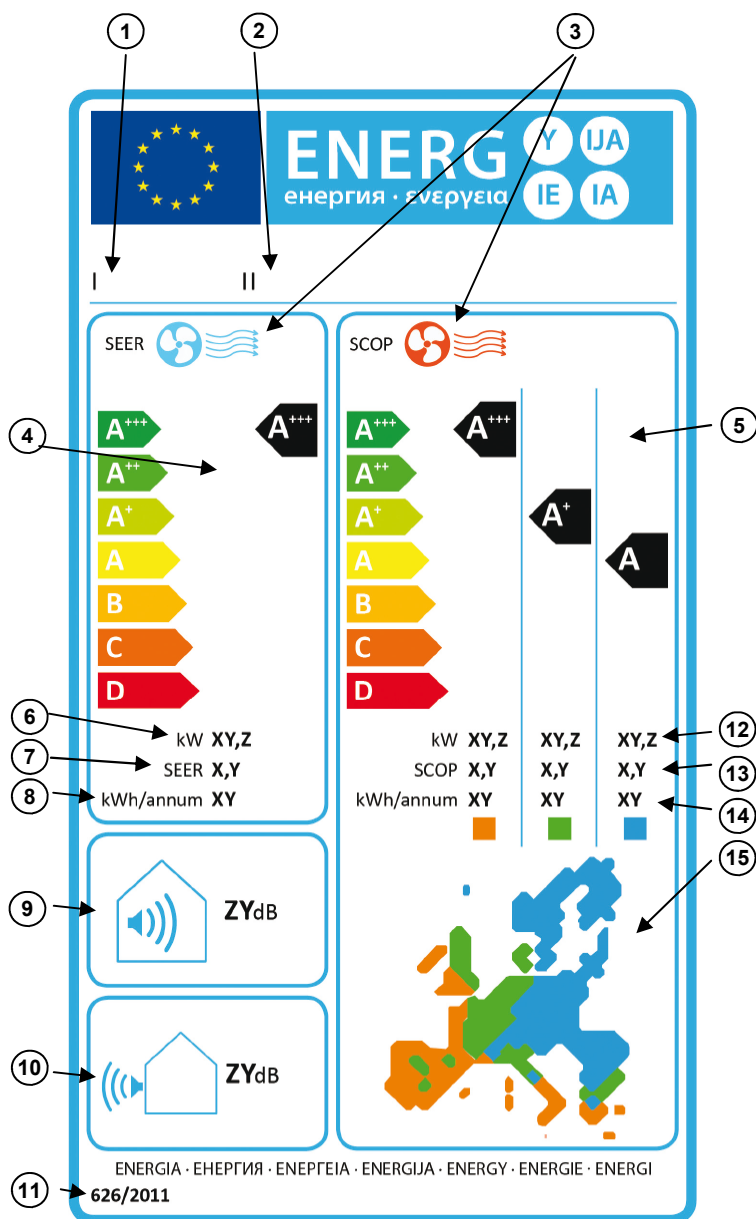


VYMAZANIE ČASOVAČA

1. Stlačte tlačidlo TIMER na voľbu požadovaného časovača.
2. Stlačte tlačidlo CLR na vymazanie časovača.



POPIS ENERGETICKÉHO ŠTÍTKU KLIMATIZAČNEJ JEDNOTKY



- 1 Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka.
- 2 Identifikačný kód modelu jednotky.
- 3 SEER / SCOP - sezónne hodnoty účinnosti zariadenia SEER (chladenie), SCOP (vykurovanie).
- 4 Trieda energetickej hospodárnosti SEER v režime chladenia, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia).
- 5 Trieda energetickej hospodárnosti SCOP v režime vykurovania, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia). Uvedené pre zobrazenú klimatickú zónu.
- 6 Menovitý chladiaci výkon zariadenia v kW.
- 7 Hodnota SEER.
- 8 Ročná spotreba energie.
- 9 Emisie hluku - vnútorná jednotka.
- 10 Emisie hluku - vonkajšia jednotka.
- 11 Referenčné obdobie.
- 12 Menovitý vykurovací výkon zariadenia v kW pre príslušnú klimatickú zónu.
- 13 Hodnota SCOP pre príslušnú klimatickú zónu.
- 14 Ročná spotreba energie pre príslušnú klimatickú zónu.
- 15 Klimatické zóny - pre lepšie určenie SCOP je EÚ rozdelená do 3 klimatických zón.

Trieda energetickej účinnosti	SEER	SCOP
A+++	SEER ≥ 8,5	SCOP ≥ 5,1
A++	6,1 ≤ SEER < 8,5	4,6 ≤ SCOP < 5,1
A+	5,6 ≤ SEER < 6,1	4,0 ≤ SCOP < 4,6
A	5,1 ≤ SEER < 5,6	3,4 ≤ SCOP < 4,0
B	4,6 ≤ SEER < 5,1	3,1 ≤ SCOP < 3,4
C	4,1 ≤ SEER < 4,6	2,8 ≤ SCOP < 3,1
D	3,6 ≤ SEER < 4,1	2,5 ≤ SCOP < 2,8
E	3,1 ≤ SEER < 3,6	2,2 ≤ SCOP < 2,5
F	2,6 ≤ SEER < 3,1	1,9 ≤ SCOP < 2,2
G	SEER < 2,6	SEER < 1,9

Pri nedodržaní pokynov pre údržbu, pravidelný servis, všeobecných pokynov popísaných v tomto návode a pri použití zariadenia mimo povoleného prevádzkového rozsahu, záruka automaticky zaniká.

Predajca



Ochrana životného prostredia

Európska smernica 2012/19/EU stanovuje:

Symbol preškrtnutého odpadkového koša v užívateľskom návode, alebo na balení výrobku znamená, že daný produkt nesmie byť likvidovaný spolu s komunálnym odpadom.

Spotrebiteľ je povinný likvidovať elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša prostredníctvom špecializovaných zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi.

Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov, prispievate k ochrane vášho životného prostredia.